

**Whole Woman's Health**  
**802 South Main St. McAllen TX 78501**  
**(956) 686-2137**

**INFORMACIÓN SOBRE LOS SERVICIOS DEL ABORTO DEL PRIMER  
TRIMESTRE  
(MENOS DE 10 SEMANAS)**

Estimadas pacientes y sus familiares y amigos,

En la clínica de Whole Woman's Health, nuestro énfasis es en la mujer entera – su mente, corazón y cuerpo. Ud. es la persona más importante en el cuidado de su salud y por eso, sugerimos que participe en el proceso. Muchas de nuestras pacientes se sientan solas y tienen miedo – sin embargo, 43% de las mujeres americanas tienen un aborto antes de cumplir 45 años. Nosotros creemos que Ud. tiene la habilidad de tomar la mejor decisión para si misma. Por eso, le apoyamos en sus decisiones. También estamos aquí para aconsejarla y proveerla con la información que necesite. La trataremos con el cuidado médico excelente y responderemos a sus necesidades lo mejor que sea posible.

Lo más informada que esté Ud., lo mejor podrá cuidar a si misma. Nos importa mucho que sus decisiones en relación al cuidado de su salud sean informadas. Probablemente, Ud. tiene muchas preguntas sobre el procedimiento del aborto. Este paquete de hojas fue escrito para contestar algunas de sus preguntas. Favor de leerlo **cuidadosamente**. Si tiene preguntas, favor de preguntar a una de nuestras empleadas en cualquier momento o hable en confidencialidad con la consejera durante el tiempo de consejo.

Intentamos que el tiempo que pasa con nosotras será lo más corto y cómodo posible. Entre los pasos del proceso médico, tendrá que esperar un rato. Sugerimos que Ud. lea toda la información en este paquete mientras espera. Durante su(s) visita(s), Ud. va a:

1. Llenar los formularios de su historia médica.
2. Obtener un examen de ultrasonido para confirmar la duración del embarazo, hablar sobre su historia médica, el pago y las opciones anestésicas.
3. Realizar pruebas pre-operatorias, incluyendo una prueba sencilla de sangre y de los signos vitales.
4. Platicar con una consejera sobre el procedimiento del aborto, las instrucciones postoperatorias y las opciones anticonceptivas. Esta platica es oportunidad buena de hacer sus preguntas.
5. Tener un examen pélvico por un médico seguido por el procedimiento del aborto.
6. Recuperarse con la enfermera en la sala de recuperación.

***DURACION DEL EMBARAZO***

Le haremos un ultrasonido para determinar la duración de su embarazo. El ultrasonido es un examen que utiliza ondas de sonido para observar la estructura pélvica. **NO ES UN RAYOS X** y no utiliza la radiación. Para hacer el examen, Ud. se recuesta y se aplica una untura de jalea al vientre. Si está en las primeras semanas del embarazo, podría ser que se necesita hacer el

ultrasonido vaginal. Se sienta solo un poco de dolor hasta ningún dolor durante el ultrasonido.

Se considera el ultrasonido el método más seguro para determinar la duración de un embarazo. Aunque pudiera haber tenido un ultrasonido en otro lugar antes de visitar a nuestra oficina, es necesario realizar otro examen aquí. La duración del embarazo se determina por la última regla (cuando se emite el huevo) y no por la fecha de concepción.

### ***PAGO***

Requerimos que pague el costo entero antes de tener el aborto. Se puede pagar en efectivo, con giro postal o con tarjeta de crédito (Visa, Mastercard o Discover).

El costo incluye dos medicamentos pre-operatorios para relajarse y aliviar el dolor y la náusea. Además, ofrecemos la sedación intravenosa para un costo mínimo – refiere a la sección del “Manejo de Dolor” para más información sobre esto. Es posible que habrá costos adicionales si el doctor o el equipo médico determinan que Ud. necesita algún medicamento o prueba adicional. Pueden incluir, pero no están limitados a inyecciones antibióticas, una prueba de orina para detectar un embarazo temprano, una muestra de orina, una muestra de la garganta o una inyección de Rhogam.

Es muy importante que tengamos su número de teléfono y dirección correcta, especialmente en el caso de que una prueba de laboratorio indique que Ud. necesite regresar a la clínica para repetir la prueba o el procedimiento. Somos muy respetuosos de su privacidad y mantenemos toda su información confidencial. La hablaremos por teléfono solamente si se presenta alguna emergencia. No hay costos adicionales en el caso raro de que tengamos que repetir el procedimiento.

Ofrecemos a nuestras pacientes la inyección anticonceptiva de “Depo Provera” después del procedimiento del aborto. Éste método anticonceptivo dura 3 meses y cuesta \$65. Si le interesa, por favor avísenos.

Si no se realiza el aborto debido al deseo de la paciente o al consejo del doctor, Ud. solo será responsable por el pago de los servicios proveídos, tal como la prueba del embarazo, el ultrasonido y las pruebas de laboratorio. El resto de los costos será reembolsados.

### ***PRUEBAS DE LABORATORIO***

En el laboratorio examinaremos la presión, el peso, el pulso y la temperatura. También hay algunos exámenes de laboratorio que necesitamos hacerle. Para estos exámenes, necesitaremos obtener una muestra de sangre. Es necesario determinar la cantidad de hierro en su sangre y el tipo de sangre (Rh). Si Ud. tiene el tipo de sangre Rh negativo, necesitará una inyección de Rhogam, por un costo adicional, después del procedimiento. El Rhogam evita que los anticuerpos se formen en la sangre lo cual causarían complicaciones con embarazos futuros. Si Ud. tiene el tipo de sangre Rh negativo, es importante que reciba la inyección de Rhogam con cada embarazo.

### ***CONSEJO***

Ud. va a reunirse con nuestra consejera quien le explicará el procedimiento del aborto y el cuidado postoperatorio. También, ella va a contestar a cualquier pregunta que tenga sobre el aborto. Es buen tiempo para platicar sobre su decisión de terminar el embarazo y expresar

cualquier preocupación emocional que tenga. Según la ley, tenemos que conseguir el consentimiento escrito de Ud. para hacerle el aborto. **No se realizará el aborto si la mujer decide que no lo quiere, sin tener en cuenta su edad.** La consejera va a hablar con Ud. sobre las opciones anticonceptivas y, si lo desea, le proveerá un método para usar después del aborto. Además, ella le va a repasar las instrucciones postoperatorias.

### ***MANEJO DEL DOLOR***

**Anestesia local:** Además de los medicamentos que le damos antes de empezar el procedimiento, el médico introducirá una inyección en el cerviz para disminuir el dolor. Se quedará Ud. completamente despierta y consciente pero experimentará menos dolor. Ud. va a sentir calambres durante el procedimiento.

**Sedación Intravenosa(IV):** Estos medicamentos (fentanyl, versed y atropine) se administran por una inyección en la vena. Le ayudará con el manejo del dolor y para relajarse. – no se quedará dormida durante el procedimiento, pero estará menos alerta. El sedante IV es adicional y aparte de la anestesia local y el óxido nitroso. El costo adicional para la sedación IV es \$25. Favor de avisarle a una de nuestras empleadas si le interesa.

**RECUERDESE: Es obligatorio que Ud. tenga una persona que puede llevarla de la clínica a su casa.** No puede manejar ni tomar un taxi a su casa sola. También, es obligatorio que no coma por 3 horas antes de la cita.

### ***PROCEDIMIENTO***

Después de que le hayan administrado la anestesia que Ud. prefiere, el doctor va a hacer un examen vaginal para determinar la posición de su útero. Se hace el examen por introducir dos dedos en la vagina y poner la mano sobre el vientre. Después el doctor pondrá el espéculum dentro de la vagina para mantener el canal abierto. Se mantiene el cerviz, la apertura al útero, con un instrumento nombrado por el “tenaculum”. El médico introducirá varios instrumentos metálicos delgados que se llaman dilatores, en el cerviz para abrirlo más. El doctor usa una cánula de succión para quitar el embarazo del útero. El proceso entero dura aproximadamente 10 minutos. Una empleada estará en la sala junta con Ud. y el doctor para ayudarla durante el procedimiento.

### ***RECUPERACION***

Después del aborto, una enfermera va a acompañarla a la sala de recuperación donde hay jugo y galletas. Probablemente tendrá unos calambres y sangrado en esa época. Esto es normal, tal que el útero tiene que volver al tamaño normal después de que haya quitado el embarazo. La enfermera le dará un medicamento para el dolor y se quedará con Ud. mientras recupera. Se puede quedar en la sala de recuperación hasta que se siente lista para volver a casa ( por lo general unos 30 minutos).

### ***COMPLICACIONES***

El aborto del primer trimestre es uno de los procedimientos quirúrgicos más seguros y es aproximadamente entre 9 y 10 veces más seguro que un parto normal. Hay complicaciones de menor y mayor riesgo pero la mayoría son de menor grado y fáciles de tratar. Complicaciones posibles incluyen:

- Infección (menos de 1%)
- Un aborto incompleto o fallado (menos de 1%)
- Sangrado pesado (0.5%)
- Daño al útero o cerca de la estructura pélvica (menos de 0.5%)
- Herida cervical (0.5%)
- Un embarazo continuado (menos de 1%)
- La muerte (1 de cada 160,000)

Muchas de la complicaciones ocurren por no cuidarse bien después de irse de la clínica. **Es de suma importancia que sigue las instrucciones postoperatorias que le hemos explicado.**

Aunque las complicaciones ocurren con poca frecuencia, nos debería llamar inmediatamente si hay un problema como los que se mencionan en la hoja de instrucciones postoperatorias.

Nuestros doctores están disponibles 24 horas al día. Una complicación que se detecta temprano usualmente es fácil de tratar y corregir antes de que sea un problema grande.